2537 9 ՍԷՊՏ. 1892 ՆՈՅ. 19 ԲԷՆՋԻԷՆՊԻՀ ՆԻԻՍԽԷՍԻ 20 ԲԱՐԱ ԱԼՖ. 1 ԴԵԿՏ. 11 ՃԷՄԱԶԻ ԻԼ ԷՎՎԷԼ 1310. 2537

ՄԷԶՄՈՒԱԼԱԾԸ ԱԽԲԱՐ

مجموعهٔ آخبار
اداره‌خانه‌سی بك اوغلنده جادهٔ كبیرده نومرو ٦٥

MEDJMOUA-I-AHBAR
JOURNAL QUOTIDIEN
Bureau: 65 Grand'Rue de Përa

Սէնէլիյի բէշին 120.— 6 այլըզը 60.։
Սէնէլիք բօսթա իւճրէթի 30.— Շէհիր բօսթասը 80 ղրուշ տըր։
Տէրճ իտիլէճէք իլանաթ իչ՚ն այրըճա բազար լըգ օլունուր։
Ղազէթաեա միւթէալլիգ խուսուսաթ իչի՛ն Ց. ԹՕԼԱՑԵԱՆԵա միւրաճաաթ օլունա։

Իտարէխանէվիզ Պէյօղլունտա ճատտէյի քէպիրտէ Թագսիմ ճիվարընտա Ն՝ 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 19 ՆՈՅԵՄԲԵՐ

Ր Է Ճ Ա

Կէրէկ Տէրիսաատէթտէ վէ կէրէկ Թաշրալարտա պուլունան միհէթէրէմ ապօնէլէրիմիզտէն օլուպ տա, ապօնըման վատէլէրի հըլուլ իթմիշ օլանլարըն թէէտիէյի տէյնէ միսարաթլարընը խասսէթէն ըչճա իտէրիզ։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՄԱՐԱՇՏԱՆ ԹԱՀՐԻՐԱԹ

. . . Խմբագրապետ,

Ատեն ատեն Ձեր պատուական լրագիրներն կարդալու պատիւ ունենալով՝ երբեմն այնպիսի յօդուածներու կը հանդիպինք՝ որոնք մեր զարմանքն և ժպիտը կը գրգռեն. այնպիսի յօդուածներ կ՚ըսեմ, որոնք բաժանորդաց կ՚աւետեն թէ սա և սա տեղերն ճայնաւոր պատրաստ մատուցուեր է, և սա և սա տեղերու Առաջնորդք ետեւէ կ՚իյնան չարական սորվեցընելով ժամերգութեան պաշտամունքը կատարել տալու։ Մինչդեռ այսպիսի լուրերով կը զարմանանք, մէկալ կողմանէ Աստուծոյ բիւր գոհութիւններ կը վերառաքենք՝ որ մեր Գերմանկոյ թեմն թէպէտ աղքատ՝ բայց ազգային ծիսից և արարողութեանց կողմանէ ամենահարուստն և յառաջադէմն եղեր է քան զայլ թեմս իր երեսուն և երկու ամաց շրջանին մէջ, և ստուգիւ Ինիկկոյ Պատրիարքութեան փառք և պարծանք, որովհետեւ չիկայ այնպիսի թեմ մը՝ ուր քիչ ժամանակուան մէջ ութ հարիւր ընտանեաց բազմութիւնը իր նախնի Մայր եկեղեցւոյ գիրկը դիմած ըլլայ հսկայաքայլ յառաջադիմութեամբ ինչպէս Գերմանկոյ թեմը։ Բաւական է միայն կիւրակէ առաւօտ մը այց ելլել Գերմանկոյ մէկհատիկ Յիսուսի Փրկչի անուամբ եկեղեցւոյ դուռը վերի ըսածներս հաստատել, ուր Հայուն սրտին մէջ կըսկսին Հայկական ճաշակի երակն արթննալու, և Հայկական ծիսից և արարողութեանց ճշդիւ պահպանուիլը և խումբախումբ Հայ ժողովրդեան երթեւեկութիւնը տեսնելով՝ նախնեաց յիշատակներով զբաղիլ։

Երբ կիւրակի օրուան արշալոյսն իր վարդագոյն մատուներով կը բանայ արեւելեալ դռներն, կը հնչէ նաեւ եկեղեցւոյ երկնասլաք աշտարակին զագաթէն հարիւր եօթանասուն հօգգայի ծանրութեամբ պղնձեայ սոխակը, աւետելով ողջամիտ հաւատացելոց թէ մարդս վեց օր աշխատելու է և եօթներորդ օրը հանգիստ ընելու է հոգւոյ համար պատրաստելով։ Երբ արծաթաձայն պղինձը քաղաքին կեդրոնէն կը տարածուի, ժողովուրդը առաւօտեան քաղցր քունն մէկդի ձգելով կալմ և պատրաստ՝ իբր մէյմէկ Սամուէլներ կը վազէ յեկեղեցին յանդիման լինել Տեառն լսելու համար թէ Աստուած իր պաշտօնէից բերնով իրեն ինչ ըսելիք ունի։

Այսպիսի առաւօտեան մը դէմ եթէ մին կենայ եկեղեցւոյն մեծ դուռը, անշուշտ իրեն երեւակայութիւնը և միտքը երկու թեւերու վրայ բարձրանալով կը սլանայ կ՚անցնի հարիւրաւոր տարիներ, և կարծես զինքն Սահակայ և Մեսրոպայ ժամանակներ կը գտնէ. որովհետեւ եկեղեցւոյ դռնէն որ կողմը աչքն դարձընէ՝ կը տեսնէ որ հաւատացեալներն իրենց գերդաստանական բազմութեամբ կը դիմեն իրենց միութեան կեդրոնն իբր բոլորակի անհամար ճառագայթներ, հարուստը և աղքատը, ռամիկը և ազնուականը, մեծերն ու պզտիկներն իրենց պատկանեալ համեստ հանդերձով։ Արդէն եկեղեցւոյ մէջէն Տէր զի բազումէն սկսեալ հայկական երգոյ, շարականաց, և սաղմոսերգութեանց ներդաշնակ պատկառելի եղանակներն կը հնչեն, և մանկունք դպիրք իրենց ճիւնափայլ շապիկներովը հրեշտակավայել պարն բռներ և հրեշտականման ձայներնին 'ի փառս և 'ի գովեստ Ամենակալին կը գործածեն։ Մէկ կողմն քահանայն առաջին թիւ պատարագը կըսկսի չորս հինգ հարիւր հաւատացելոց ներկայութեամբ՝ որոնք իրենց հոգեւոր պարտքը կատարելով՝ իրենց տունը կը վերադառնան մնացեալները առաքելու։ Մէյ մըն ալ շարականներն և Իւզաբերից վեհ արարողութիւնը դադարեր, և հարիւրաւոր մանկանց գեղեցիկ ձայնն կ՚աւետէ ժողովրդեան թէ իրենց հասակակից Յիսուսի մանկան երգն իրենց բաժինն է, և միաձայն բարբառով կ՚աղաղակեն «Փառք 'ի բարձունս Աստուծոյ» երգը, իրենց առջեւ երկինք սլացող արաբական հոտաւէտ խնկոյ նըման, և ժողովուրդն՝ որ մինչեւ նոյն ատեն հազարի հասած կ՚ըլլայ, կ՚ընկերանայ իրեն մանկանցը ոտնկաց և ձեռնամած, մինչ զանգակն դարձեալ իր բնակարանէն ազդ կ՚ընէ ժողովրդեան՝ որոնք գալու դանդաղեր են, թէ ճայնաւոր պատարագն մօտեցեր է։

Այսպէս ամէն ծէս և արարողութիւն ըստ իւր կարգի փառաւորութեամբ լըմընալէ յետոյ երկու դպիր՝ ժողովրդեան մէջ եկած տաճկերէն լեզուաւ փոքր քրիստոնէական վարդապետութեան հարցու պատասխան կ՚ընեն, որպէս զի հաւատացեալք գոնէ իրենց պարտուց ամենահարկաւոր բաներն սորուին։ Եւ ասոր ալ լմննալուն դպիրք և տիրացուք քաղցր ճայնիւ կըսկսին զՄորհուրդ խորհինը, առաջի խուռն ժողովրդեան որ մինչեւ նոյն ժամանակը հազարաւորի հասած կ՚ըլլայ։ Եթէ ժողովուրդը իր պարտքը կատարելով մէկ կողմէն եկեղեցիէն չ՚ելլեն յաճախող բոլոր հաւատալեաներն չեն կրնար 'ի միասին մէկ յարկի տակ բովանդակիլ, որն որ կրնայ չորս հազար անձ 'ի միասին առնուլ իր մէջը։

Պատարագիչ քահանայն Աւետարանի ընթերցումն վերջը անթիւ ժողովրդեան առջեւ միշտ Աւետարանի մեկնութիւն կ՚ընէ տաճկերէն լեզուաւ, պարզ և բնական ճարտասանութեամբ, ոչ արաբական և պարսկերէն դժուարիմաց բառերու բարդմամբ յաչս աշխարհի գիտուն և հմուտ երեւնալու բաղձանքով, այլ Աստուծոյ սերմը որ է բանն Աստուծոյ ունկնդրաց սրտին մէջ ցանելու իրենց հասկցողութեան համաձայն պարզ կերպով, որովհետեւ հոգեւոր քարոզչին բուն նպատակն է հասկցընել և համոզել. ինչո՛ւ հիմակուան քարոզներն օգուտ չ՚են ըներ, վասն զի քարոզիչն իր փառքն աւելի կը դիտէ քան Աստուծոյ։ Վերջապէս զանազան եղանակներով կ՚աւարտի ճայնաւորն՝ և քահանայն իր առջեւը ծնկի վրայ եկած անթիւ ժողովուրդը կը տեսնէ, որոնք քահանային օրհնութեան կըսպասեն, կ՚օրհնէ զանոնք և կը յանձնէ Աստուծոյ, որ աճին և պտղաբերին։

Նոյն բազմութիւնը դարձեալ կը ժողովի երեկոյեան ժամերգութեան ատեն որուն ներկայ կը գտնուին բոլոր քահանայք Եպիսկոպոսին հետ մէկտեղ, և ժամերգութիւն աւարտելուն, կըսկսի երգեհոն (hormonium) և լաւրետանեան երգն, և դպիրք երգեհոնին հետ ընկերանալով հանդիսաւոր օրհնութիւն կը տրուի գոհութեան խորհրդով։ Ահա Գերմանկոյ կիւրակի և տօնի օրերուն առ հասարակ ընթացքը։ Բայց ասկէ՝ կարծես թէ Գերմանկոյ թեմն յանձին կը կրէ Հռովմայ Լատերանու աւագ շաբթուան հանդէսը, որովհետեւ գրեա՛թէ կիւրակի օրերն եօթն խորհուրդներն կը մատակարարուին նոյն ժամանակի և նոյն եկեղեցւոյն մէջ։ Ամէն կիւրակի երկուքէն մինչ տասերկու երախայք կը մկրտուին 'ի միասին, և շատ քիչ կը հանդիպի որ մկրտիչ քահանայն եզակի գործածէ մաշտոցի բառերն, նըմանապէս դրոշմի։ Ճայնաւորին մէջ միշտ հաղորդողք անպակաս պիտոր ըլլան յերկուց սեռից։ Քահանայք խոստովանաներն նստած Աստուծոյ դատերն կը դատեն, և ճայնաւորէն անմիջապէս յետոյ եթէ գտնուին ամուսնութիւնք կը կատարուին մինչեւ ինը հատը 'ի միասին։ Երբեմն ուրախալին այն է որ 'ի քահանայից նոյն ժամանակուան մէջ՝ ոմանք կը մկրտեն, ոմանք կ՚ամուսնացուցանեն, ոմանք ննջեցելոց թաղումն կ՚ընեն յեկեղեցւոջ որոնք աշխարհքիս մէջ մարդուս սկզբնաւորութիւնը, յառաջադիմութիւնը, և վախճանը կը ներկայացընեն։

Ահաւասիկ . . . Խմբագրապետ, առ հասարակ Գերմանկոյ ուղղափառ թեմին ընթացքը. բարեհաճեցէք աս գրութիւնս ձեր պատուական թերթով յարգելու 'ի ցոյց ուղղափառ Հայ ժողովրդեան, որ 'ի Գերմանիկ Հայկական ծէսն և արարողութիւնը դեռ կենդանի է։ Եւ եթէ բարեհաճելու ըլլաք հետզհետէ Գերմանկոյ թեմին հանդիսութեանց ճիշտ նկարագիրն ստանալու, նշանակեցէք ձեր պատուական թերթին մէջ ձեր կամքը, և ես պատիւ պիտոր սեպեմ ինձի ձեզի ծառայելու, և իմ նպաստ գրիչս ազգիս նուիրելու յօգուտ եկեղեցւոյ և 'ի յորդոր այլոց թեմից։

Մնամ հաւատաւոր համակրանաց

Լեւոն Վ. Քէչէեան

(Մէտոռա)

Լեւոն էֆէնտիին պալէատէքի մէքթուպունու մահզա թէչվիզ օլմագ իւզրէ մէմուունէն տէրճ իլլ պէրապէր, քիւլիսէ զիյնէթլէրինին նագչընը՝ վէ սաիր միլլէթճէ մուհիմմ ահվալի միւպէյեին հաթթա պազը մահէլլի տախիլի մալիւմաթ վէ հավատիսաթը հավի օլարագ պունտան պէօյլէ իրսալ իտէճէքլէրի միւֆիտ վէ չայեանը գրաաթ մէքթուպլարը տախի տէրճ վէ Նէշր իտէճկիմիզի վատ, վէ միւմայլէյհին պու մէսէլէքինէ, էրմէնի-գաթօլիք միլլէթիմիզ էֆրատըյլա մէսքիւն սաիր մահէլլէր էհալիսի ասհապը գալէմինին տախի իմթիսալ իթմէլէրինի արզու իյլէրիզ։

ԽԱՐԻՃԻԵԷ

ՖՐԱՆՍԱ ՎԻՒՔԷԼԱՍԸՆԸՆ ԻՍԹԻՖԱՍԸ

Պու քէրրէ Ֆրանսա հէյէթի վիւքէլասընըն թէպէտտիւլիւնտէն, Ֆրանսա վէ Ռուսիա միւնասէպաթընա խալէլ արզզ օլաճաղը պաղըլարմա զանն օլունմագտա իսկ տէ, պու զանընը չայեանը գապուլ օլամաեաճաղը տէրքեար տըր։

Ֆիլվագը երիմի սէնէտէն պէրու Ֆրանսատա ճէրէեան իթմիշ օլան ահվալ՝ նազարը մուհաքէմէտէ խիւլասա օլունամագ օլուրսա, Ֆրանսանընը հէր սէքիզ տօգուզ այտա պիր քէրրէ պիր պուհրանը վիւքէլաեա տիւչար օլմուշ օլտուղու կէօրիւլիւր, լաքին պու պուհրանլար իւչ պէրապէր Ֆրանսա բօլթիգասը երիմի պիր սէնէտէն պէրու թէպտիլ օլունմամըշ տըր։

Մէվգբի իգթիտարտա եէկտիկէրինի թաագիպ իտէն գապինէթ օլար հէր պիր մագսէտէ չալըշմըշլար տըր։ Հաթթա իթալիա պաշ վէքիլի էսպագը Մ. Քրիսբի թարաֆընտան կէչէնտէ իրատ գըլընան նութգը սիեասիտէ տախի, պու ճիհէթի մուհիմմէտէն գահս օլունարագ, Ֆրանսանընը պու սօն երիմի պիր սէնէ զարֆընտա հասըլ իյլէմիշ օլտուղու թէրագգըեաթը քիւլլիեէնին՝ մահզա եէկտիկէրինի թաագիպէն մէվգբի իգթիտարա կէլէն հէյեաթը վիւքէլանընը հէր պիր բօլթիգաեա չալըշմասընաան նէշէթ իյլէտիկինի վէ Ֆրանսատա ըրճալը սիասինէ տէյիշմէքլէ, մէսլէքի հիւքիւմէթին թէպտիտիւլ իթմէմէքճէ պուլունմասը՝ Ֆրանսա իչին պէղաեէթ Ֆայտէլի

պիր մուսամէլէ օլտուղունու տէրմիեան իյլէմիշ տիր։ Պինաէն ալէյհ պու տէ-ֆաքի հէյեէթի վիքէյանը թէպէ-տիւլիւնտէն տախի Ֆրանսանը խարիճի բոլիթիգասընա պիր կէօնա թէէսսիր հասըլ օլաճաղը միլատազասընա իմ քեան օլամազ։

Ռուսիա իլէ Ֆրանսա արասընտա հա-սըլ օլան իթիլաֆը վիճուտէ կէթիրէն ահվալ պէր տէվամ պուլունտուղուն-տան, Ֆրանսատա տախիլէն վիքէլաճա նէ սուրէթլէ թէպէտիւլ վուգուա կէ-լիրսէ կէլսին, մէգքիր իթիլաֆ չիմտիքի հալիյլէ տէվամ իտիպ կիտէճէք տիր։ Պուրասը արթըգ տիւէլի էճնէպիեէճ մուհագագ հիքմիւնտէ պուլունտու-ղու ճիհէթլէ, Ֆրանսատա վագը օլան թէպէտիւլի վիքէյանը՝ Ռուսիաճա մուճիպի էնտիչէ օլաճաղը կիպի սէօզ-լէր սարֆընա մահէլ օլամաճաղը պէտիհի տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

—

Բարիս 29 Նոյ.- Բորթօ-Նովօտան իշալ օլունտուղունա կէօրէ, Բոր-թօ-Նովօ արագիսինտէ պուլունան Աճարա նէհրի ազրընտա Ինկիլիզէր թարաֆընտան պիր կէօմրիք մէվ-գիսի թէէսսիս օլունմուշ տուր։ 1889տա Ֆրանսա իլէ Ինկիլիզէրրա պէյնինտէ ագտ իտիրմիշ օլան մու-գավէլէնամէնին պու սուրէթլէ իս-լալ իտիրմէսի թիւճճարան պէյնին-տէ հէյեէճանը ագիմի մուճիպ օլմուշ տուր։

Ճէղաիր վալիսի՝ գարտինալ Լա-վիժըրինին ճէնազէսինին պիր սու-րէթի ֆէվգէլատէտէ իհթիրամաթ-լա գալտրրըլմասընը, էվ նաչէսինին պիր հարպ սէֆինէսի վասրթասը-յա Թունուսա նագլ իտիլմէսինի թա-լէպ իլէմիշ տիր։

Սան-Ֆրանչէսգօ (Ամերիգա) 28.- Սալամաթօր ճիմհուրիեէթի տախի-լինտէ Իւնիօն նամ չէհիրտէ պիր զելզելէ վուգու պուլուպ, էքսէր խանէլէր երգըլմիշ, էվ բէք չօգ քէսան թէլէֆ էվ եա մէճրուհ օլ-մուշ տուր։

Մատրիտ 29.- Ալմանիա իլէ Իսբա-նիա պէյնինտէ թիճարէթ ահտնա-մէսի ագտ իշին միզաքէրաթը իպ-թիտայիէեէ պաշլամըշ տըր։

Վիէննա 29.- Մաճար հէյեէթի ճէտիտէ վիքէլա բէիսի Մ. Վէ-քէրլէնին պէեանաթը մէպուսան թարաֆընտան պիրուտէթլէ թէ-լազզը օլունմուշ իսկ տէ, էքսէրի-եէթէ միսսիթէնէտ պիր հէյեէթի վիքէլա թէչքիլի չիմտիլիք միմքին օլամաճաղընտան, Մ. Վէքէրլէ գապինէթասընը ուղուն միատէթ բէսը իտալէտէ գալաճաղը զանն օ-լունուեօր։

ՐՕԳԱՄՊՕԼ

Այրընա վէ նիսսէ պէ նիսսէ չըգար մագտա օլտուղումուզ իշպու չայեանը միթալէս բօմանըմըզա սէնէլիք տպօնէ նազըրմագ իսթէեէնէր՝ Իսթանպուլ ի-չին, պէհէր ֆօրմա 8 սահիֆէտէն ի-պարէմ օլմագ իզրէ 230 ֆօրմա պէ-տէլինէ ըչինէն 50, էվ թաշրարար իշին քոսթա իւճրէմի պինզէ այիտ օլարագ 70 զրուշ վէրմէլերի լազըմ կէլէճէկի իլան օլունուր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

—

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Պապը Սէրասքէրի ինչաաթ տախ-ըէսի հիսապ գալէմի խիլէֆասընտան Նուրի էֆ.էէ սալիսէ բիւթ-պէսի թէվճիհ.

Տիեարպէքիր վիլաեէթի տախի-լինտէ Բաբու գազասը գայմագամ լրը՝ Կիւմիշ-հաճի քէօրիւ գայմա-գամըզընտան Մինֆասը Ալի Ռա-ուլվի էֆ.էէ.

Լէնպերկ ֆախրի պաշ չէհպէն-տէրլիկի՝ մահէլլի միթէպէրանը թիւճճարանընտան Մ. Ալֆոնս Գա-լիշիէէ.

Ռուսումաթ էմանէթի թէրճէմէ օտասը միւսիրիեէթի մուավինլիկի՝ Էօհտէսինէ ըիւթպէի բապիա թէվ-ճիհի իլէ Ժագ էֆ.էէ թէֆվիզ.

Պապը սէրասքէրի ինչաաթ տախ-ըէսինէ մէմուր պինպաշը Հապան պէյ իլէ տաիրէի մէզքիւրէ հիսապ գալէմի միւմէյիզի էվվէլի Հաճի Զէ-քի պէյ կիւմիշ Լիեագաթ մի-տալեասը.

Հալէպ վիլաեէթի տախիլինտէ քեային Արմէնաս գասապասընտա չիշէիանէտէ ճամճը ուսմասը հաճի Մէհէմմէտ աղա իլէ Իսբանիա տէվ-լէթի թէպասընտան Մ. Արթիւր Ֆէրնանտեզ վէ Մ. Լոնզ Ֆէրնան-տեզ վէ Մ. Ժոզէֆ Ֆէրնանտեզնամ զաթլարա Իֆթիխար միտալեասը իհսան պույրուլմուշ տուր։

—

Միսթէչարը սատարէթիւզմա Թէվֆիզ, էվ ամէտի Տիվանը Հիւ-մաեուն Մէհէմմէտ Ալի պէյ էֆ.լէր հազարաթընա Ֆրանսա տէվլէթի թարաֆընտան Զնճի, էվ մէքթու-պի սատարէթիւզմա Զիեա պէյ էֆ. հազրէթլէրիլէ մագամը սա-տարէթ սէր եավէրի միրալայ Շա-քիր պէյ էֆ Յիւնճիւ բիւթպէլերտէն պիրեր գըմա Լէժիօն ա'Օնէօր նիշանը իթա օլունմազլէ, մէգքիր նիշանլարընը լմաալիգինէ իրատէի սէնիեէ սուտուր պույրուլմուշ տուր։

—Տիւնքի կիւն մէճլիսի վիքէյա պէր միթատ իճթիմա իտէրէք, պազը մուհիմմ մատտէլէր հագգընտա կէճ վագթա գատար իճրաի միզաքէրէ իտիրմիշ տիր։

—Սիվաս վալիսի Խալիլ պէյ էֆ. հազր. տիւն մահէլլի մէմուրիեէթ-լէրինէ միւթէվէճճիհէն չէհրիմիզ-տէն հարէքէթ իթմիշլէր տիր։

—Սէլանիք-Մանասթիր խաթ-թընտան պիր շիւպէնին գապուը մուվագգաթլայա ըէսմի քիշատ-նընը իճրասը զըմնընտա տէմիր եօլ-լար միւտիրի Խայրի պէյին թահթը ըիեասէթինտէ պիր հէյեէթի ֆէն-նիեէ եագընտա Սէլանիեէ կիտէճէք տիր։

—Օսմանլը պանգասը՝ Պէլկրատտա պիր շիպ քիշատ իթմէք թասավ-վուրընտա օլմասը յա, իճրաի թահ-գըգաթ զըմնընտա պանգա մէմուր-լարընտան պիրի Պէլկրատտա կէօնտէ-րիլէճէք տիր։

—Կէօմրիք էշեաի այնիեէ մաղա-գասը, թամիր վէ թէվսի իտիրմէք իզրէ պօշաթըլմըշ, վէ եագընտա ինշաաթա պաշլանմասը մուգտարրէր պուլունմուշ տուր։

—Տիւնքի մէճլիսի վիքէյատա Գա-սապա շըմէնարֆէր խաթթը հագ-գընտա իճրա իտիլէն միզաքէրա-թընէ նէթիճէսի օլարագ թանզիմ իտիլէն մազպաթանը, ագշամ իւս-թիւ խաքիրաի Շահանէեէ արզ օ-լունտուղու իշիտիրմիշ տիր։ Վէրի-լէն գարար իսէ, Սօմա, Գարահիսար Քէօթահիա, Ուշագ վէ Գօնիաեա վէ մահալը սաիրէեէ գատար ճէման 270 քիլօմէթրօլուգ շըմէնարֆէր եա-բըլմասընտան իպարէթ պուլունմուշ տուր։

—Եավէրանը Շահանէտէն ֆապ-ըիգաի Հիրմաեուն միւֆէթթիշի Հիլմի բաշանը՝ մէգքիր ֆապրիգա-լար հէյեէթի իտարէսի ալէյհինէ Պապը Ալիեէ պիր բարօրթօ թագ-տիմ իթտիկինի, վէ սէրասքէր բա-շա հազր. իլէ կէօրիշտիկինիւ Մօնիթէօր եազրեօր։

—Էտիմպուրկտան եազրլտրընա կէօրէ Բօպէրթ Գոլէճ մուալլիմէրին-տէն Ցակոբ էֆ. Ճէճիզեանը եէկէնի օլուպ, իքի սէնէտէն պէրու Էտիմ-պուրկտա Նիու-Գոլէճ նամ իլմի իլահի մէքթէպինտէ պուլունան Ցովսէֆ էֆ. Ճէճիզեան՝ զու քէր-ըէ մէքթէպի մէզքիւրտէ 100 ինկի-լիզ լիրասընտան իպարէթ օլան ի-քինճի իքրամիեէեի իսթիհսալ իթ-միշ տիր։ Միւմայիլէյհ Ցովսէֆ էֆ. Բօպէրթ-Գոլէճ մէքթէպինտէն տիր-լոմասընը ալարագ չըգմըշ միւսթա-յիտ չսկիրտանտան պուլունմուշ տուր։

—Ղարդ օլան Քէմալ վէ Հիլմի պէյլէրին ճէնազէլերի, տիւն տախի տալկըճլար մարիֆէթիլէ վուգու պուլան թէհարրիեաթա բաղմէն, պուլունամամըշ տըր։

—Պու կիւնլէրտէ Իզմիրտէ պիր գալպազան գումբանիասը թուլթուլ-մուշ տուր։ Շէօլէքի Լաթին մի-լէթինտէն Ճորճի իսմինտէ պիրի, իւզէրինտէ պազը գալպ մէճիտիեէ-լեր օլարագ տէրտէսթ իտիլիպ, իս-թինմազընտա, իւզէրինտէ զուա-հուր իտէն գալպ սիքքէլերին, Իզ-միրտէ Սավա իսմինտէ պիր քիմիէ-նին խանէսինտէ իմալ իտիլիպ թէ-տավիւլէ չըգարրլտըզընը իգրար իթմէսի իւզէրինէ, տերհալ խանէի մէզքիւր պասըրգ թէհարրի իտիլ-տիքտէ, գալպազանլըղա մախսուս պազը ալէալի ու էտէվալի պուլուն-մուշ, էվ իքի գատրն իւէ պիր էր-քէք տէրտէսթ իտիլտիկի կիպի, ֆիրարի Սավա տախի արանմագտա պուլունմուշ տուր։

—Խասթա օլտուղունու եազտըղը-մըզ Սըր Էտկար Վինսընթըն դէվճէի միւհթէրէմէսի Լաամ էլէնին ահվա-լը սըհհիեէսի եօլունա պուլունտու-ղու՝ Բօմատան ալընան միւսաիտ խապէրլէրտէն անլաշըլմըշ տըր։

—Եաֆատա լիման վէ անթըրբո-լար ինշասը յա իշլէթիլմէսի իշին Տէմոսթէն Պալթաճի էֆ. հիւքիւ-մէթի Սէնիեէտէն 99 սէնէ միւատ-էթլէ իմթիեազ իսթիտա իթմիշ տիր։

—Գատընլարա մախսուս հապ-խանէլէր թէէսսիսի մէսէլէսի Ատ-լիեէ նէզարէթինճէ մէվզուի միւ-պաքէրէ օլուպ, պազ. վալիլէր մու-վագգաթէն քիրալաեաճագլարը խանէ էրի պու խուսուսա հասր ի-տէճէքլէրինի պիլտիրմիշլէր տիր։

—Անատօլու-գավաղը բիշկեահընը-տա պուլունան պիր վաբօրա մատէն քէօմիւրիւ կէօթիւրմիշ օլան պիր մավունա, էվվէլքի կիւն ավտէթ իտէրքէն, Մաճարգալէսի էօնիւնտէ գարաեա տիւշիւպ բարչալանմըշ իսէ տէ, նուֆուսճա զայեաթ օլմամըշ տըր։

—Ռուսիա թէպասընտան Իսբիր Եանգօ գարթանը սիւար օլտուղու-160 թօնէլաթօլուգ Ալէքսանտր նամ սէֆինէ, էվվէլքի կիւն Ինէպօլուեա եագը պիր մահէլլոտ դարգ օլմուշ իսէ տէ, 6 նէֆէր թայֆասը յա գարթանը գուրթուլմուշլար տըր։

—Սինօպտա պիր Օսմանլը սէֆի-նէսի թաշլարա չարբըպ բարչալան-մըշ իսէ տէ, թայֆասը գուրթուլ-մուշ տուր։

—Սամսօնտա իւչ գարըշ գար եազմըշ տըր։

—Կէչէն չարշէնպիհ կիւնիւնտէն պէրու էսմէքտէ օլան չիտտէթլի բիւղկեարը՝ Աղտէնիզ պողազը-տան տիշարրտա դաեէթ միւտհիշ պիր ֆուրթունա հասըլ իթմիշ օլ-մասընա մէպնի, օ կիւնտէն պէրու Տէրիսաատէթտէն հարէքէթ իթմիշ օլան վաբօրլար՝ Զանագ դալէ պո-ղազըյա Մարմարա տէնիզինին տի-կէր լիմանլարընտա տուրմաեա մէճ-պուր օլտուգլարը՝ ալընան խուսու-սի թէլէկրաֆնամէլէրտէն անլաշըլ-մըշ տըր։

—Իսթանպուլ, Պէյօղլու, Գալաթա էվ մահալը սաիրէտէքի մէյխանէ-լերտէ, պունտան պէօյլէ քիչիւք չօճուղլարըն գուլլանըլմամասընա գարար վէրիլմիշ օլմասը յա, իճրապ իտէնլէրէ թէնպիհամը լազըմ իթա գըլընմըշ տըր։

—Կէչէն կիճէ Ինէպօլու թարաֆ-լարընտա պիր եէլքէն կէմիսի ֆուր-թունաեա թուլթուլուպ զարդ օլ-մուշ, ֆագաթ թայֆասը գուր-թուլմուշ տուր։ Մէզքիւր կէմինին իսմի, հա՛կը թապիրիեէթէ մէն-սուպ օլտուղու, էվ նէ ճինս հա-մուլէսի պու լունտուղու խապէր ա-լընմամըշ տըր։ (Լէվանթ)

—Քէզալիք կէչէն կէճէ, պուղ-տայ եիքլիք օլարագ Քէրչտէն կէլիպ ճիպրալթարա կիթմէքտէ պուլունան Բէագար նամ Ինկիլիզ վաբօրու, Գավաղ բիշկեահընա վա-սըլ օլուպ, սրհհիէ կարտիանը ալ-մագ իւզրէ տուրմուշ օլտուղու հալ-տէ, սուլարըն ճերէեանըյա, գա-բանթինա պէքլէմէքտէ պուլունան էժէ գումբանիասընը Թրապիզոն նամ վաբօրու իւզէրինէ տիւշիւպ, մէգքիր վաբօրուն ալտ թարաֆը-նը պիր տէրճէճէ սագալթլամըշ տըր։

—

ՀԱՎԱ

Պիր իքի կիւն չէհրիմիզտէ գար եազ-տըգտան սոնրա, պու կիւն իլք պահար կիպի հավա կիւզէլէմիշ տիր։

ԳՕԼԷՐԱ

Նոյ. 17 տէ Վանտա գօլէրատան 13, վէ 14 տէ Վանա թապի պագը գարիեէլէրտէ 5 քիչի վէֆաթ իթմիշ տիր։

—

Պասրա քէօրֆէզինտէ քեային Պէնտէր-Ապպաս նամ Իրան չէհրինտէ գօլէրա զուհուր իթմիշ տիր։

—

Հոկտ. 21 տէն էֆրէնճի Նոյ. 28 է գատար Բօթիտէ գօլէրատան վուգուաթ օլմամըշ տըր։

—

Նոյ. 5 տէն 17 եէ գատար Օտէսատա եալընըզ 1 քիչի գօլէրաեա թութուլուպ, օ զէմանտան պէրու հիչ պիր վուգուաթ օլմամըշ տըր։

—

Ումում Ֆրանսա սէվահիլինտէ սըհհէթի ումումիեէ պէրքէմալ օլուպ, եալընըզ Բարիս չէհրինին չըմալը ղարպ ճիհէթլէրինտէ նատիրէն պիր գաչ վուգուաթ կէօրիւլմէքտէ օլտուղու՝ իշարաթը ըէսմիեէտէն անլաշըլմըշ տըր։

—

Վանտա զուհուր իտէն գօլէրա սէպէպիլէ կէօրիւլէն լիւզում իւզերինէ, իգթիղա իտէն թապիպ վէ իլաճլարը կէօնտէրիլմէսինէ Տաւխիլիեէ նէզարէթինճէ թէչէպիւս իտիլմիշ տիր։

—

Բէչթատա էֆրէնճի Նոյ. 29 տա 2 քիչի գօլէրաեա թութուլմուշ իսէ տէ, վէֆիեաթ օլմամըշ տըր։

ՐՈՒՍԻԱՏԱ ՏԷՀՇԷԹԼԻ ՊԻՐ ՃԻՆԱԵԷԹ

Ռուսիատա Սարատա քէօլիւնտէ ախիրէն տէհշէթլի պիր ճինաեէթ վուգու պուլմուշ տուր։ Շէօլէքի կիւնէշ պաթարգատան սօնրա մէզքիւր քէօյճ «էրոսէրի պիր գատըն կէլիպ, թէսատիւֆ իյլէտիկի քէօյլիս պիր գատընա, օ կիճէ միւսաֆիր իտիլմէսինի ըէճա իթմիշ տիր։ Քէօյլիս գատըն պիր գաչ կիւնտէն պէրու զէվճի պիր մահէլլէ ազիմէթ իյլէմիշ օլտուղունտան խանէտէ պուլունմատըղը հալտէ, եապանճը գատընը գապուլ իտիպ, պու գատըն խանէեէ գապուլ օլունտուգտան սօնրա, ճէպինտէն սիւեիւք պիր չիչէ վօտգա չրգարըպ, քէնտիսի իշտիկի կիպի, խանէ սահիպինէ տախի իքրամ, վէ չիչեեի պէրապէր պիթիրտիքտէն սօնրա տիկէր պիր չիչէ տահա վօթգա թալէպ իթմիշ տիր։

Խանէ սահիպի գատըն վօթգա կէթիրմէկէ կիթտիկի սրրատա 18այլըգ պիր չօճուղու պէշիքտէ, վէ 3 եաշընտա պիր գրզ չօճուղու եաթագտա եաթմագտա իմիշ։ Պիր գաչ տագըգա սօնրա խանէ սահիպի ավտէթլէ, օտանըն գարանլըգ օլուպ, էլիզապէթ նամ քիչիւք գրզընըն «վա՛լիտէ վա՛լիտէ» տէյի ֆէրեատ իթտիկինի կէօրմիւշ, վէ տերհալ գօմշուլարը չաղըրմըշ տըր։ Պու ֆէրեատ վէ տավէթ իւզերինէ գօմշուլար ֆէնէրլէր իլէ կէլտիքլէ-ըի վագըթ պիր մէնզարէի միւտհիշէ կէօրիւլմիւշ տիր։

Եապանճը գատընը՝ օտանընը օրթասընտա օթուրուպ, ի՛չ եաշընտա օլան գրզընը պօղազը պըչագը քէսիլտիկի հալտէ գուճաղընտա պուլունուպ, տէրապապ էլինտէքի պըչագ ալընմըշ վէ չօճուգ տախի գալտըրըլմըշ տըր։ Խանէ սահիպի օլան գատընը, պէշիկին պօշ օլտուղունու կէօրմէքլէ, քիչիւք չօճուղու արաերպ ճէնազէսի պուլունմուշ, վէ բէք չօգ գանլար ագտըղը կէօրիւլմիւշ տիր։ Չօճուղուն վալիտէսի մէզքիւր պըչագլէ թէլէֆի նէքս իթմէք իսթէմիշ իսէ տէ, մէն օլունմուշ վէ ագլընա խալէլ կէլէճէկինտէն գօրգուլմագտա պուլունմուշ տուր։

Ճանի գատընը՝ Ագքէրմանը եաբօշովսքի նամ քիմէսնէնին զէվճէսի օլուպ, զաեէթլէ գուվվէթլի օլտուղունտան, սէրիսօշ հալտէ պուլունտուղու ճիհէթլէ, իւշ տէօրթ քիչի զապթ իտէմէմիշ տիր։ Պինապէրին ելլէրի պաղլանըպ, պէշ քիչինին թահթը մուհաֆազասընտա օլտուղու հալտէ հապսխանէեէ կէօթիւրիլմիւշ տիր։

Մէրգումէնին՝ սէրիսօշ օլտուղու զէման նէ եաբտըղընը պիլէմէտիկի, զէվճի թարաֆընտան պէեան օլունմուշ տուր։

ՍԱՐԱԳԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Գալաթա	19	Նոյ.
Գ. ումումի 18 Նոյ. գար.	23	27
Գ. 19 աչըլ. տուպը գ. ք.	23	26
Իւնիֆիեէ գատ.	——	
Սէրի Ա. Ա. Խթիգրազ	54	30
« Բ. Բ.	30	30
» Գ. Գ. ք.	23	35
Բումէլի չըվէնտըֆէրի	89	75
Ագչէ Ֆայիզի	06	
Բաբօր	00	00
Հէվալէսիզ	00	00

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	8	05
Խթանպօլ պանգասը	5	00
Սօսիէթէ ժէնէրալ	5	11
Թրամվայ	6	32½
Սօսիէթէ Օթթոման պանգասը	4	25

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻԵԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրուշտան	Ղր.	Բր.
Պէեազ Մէճիտիեէ Ֆարգը	107	22
Մէթալիք	99	00
Պէշլիք	102	00
Ալթընըգ	102	00
Ինկիլիզ լիրասը	110	25
Ֆրանսըզ ալթունու	87	36
Բօլ	90	05
Գրէմից ալթունու	51	20
Գարպօն գայմէսի	09	19
Թահվիլաթը Օսմանիեէ	82	30
Թահվիլաթը Օսմանիեէ գ. ք.	83	30

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԵԱԶ ՎԷ ՄԷՍՈՒԼԸ ՂԱԶԷԹԱ
Ե. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

մաարուֆ օլան էօյլէ պիր գատընընը քէնտի նէզտինէ կէլմէսինտէն տօլայը իղհարը մահճուպիեէթ իյլէտի։

Աճապա օ ֆազիլէ մարքէզ Վան-Հօբ նէ՞ եաբմագ իչին կիւնահքեար գատընընը նէզտինէ կէլմիշ իտի։

Պու խուսուսու մուխթասարէն պէեան իտէլիմ։

Մարքիզ՝ բէք չօգ խայրխահլըգտա պուլունմագտա վէ քիւլլիեէթլի ստտագա թէվզի իթմէքտէ օլուպ, պիր գաչ կիւն էվվէլ, ֆազիլէթ վէ մէրհամէթիյլէ մաարուֆ օլան պիր բահիպտէն, մատամ Շարմէ հագգընտա մէտհ ու սէնա իչիթմիշ, վէ թէօվպէքեար գատընընը էօմրիւ իւզերինէ պազը խուսուսի մալիւմաթ ալմըշ իտի։

Իչթէ այնի սապահ, մատամ մարքիզ պիր մէքթուպ ախզ իտիպ, տէրհալ մատամ Շարմէեի խաթըրատը։ Մէքթուպը մէզքիւրտէ, կէնճ պիր գատընը, մահվիեէթ կիրտապը քէնտընտա պուլունտուղունու, վէ կէչինմէք իչին ախլէագ պօզուգլուղունա տէվամտան, վէ սէլամէթի իչին էօլիւմտէն պաշգա չարէսի օլմատըղընը իշար իլէ, մատամ Վան-Հօբտան իմտատ վէ հիմաեէ թէմէննի, վէ մարքիզին խանէսի եագընընտա իսքեան իթմէքտէ օլմասըյլա, անընը սահիպէի ըիգգաթ ու մէրհամէթ օլտուղունու պիլտիկինտէն, գալպը մէրհամէթճուեանէսինէ միւրաճաաթ իթմիշ իտի։

Պու սըրատա մատամ Վան-Հօբ, մատամ Շարմէեի խաթըրլաեըպ, զիքը իթտիկիմիզ բահիպին պիր մէքթուպունու հաժիլ օլտուղու հալտէ, իճրաի վէսաթաթ իթմէսինի ըէճա իյլէմէք իւզրէ, մէզպուրէնին խանէսինէ կիթտի, վէ տօղրուտան տօղրուեա քէնտիսինէ միւրաճաաթ իտէն պիչալէլէրին թէսէլլիսինէ սարֆ իթմէք իսթէտիկի քիւլլիեէթլի ադչէեի, օ եօլտա գուլլանմագլըղը տէրիւհտէ իյլէմէսինի թէմէննի իթտի։

Ֆէլաքէթ ու մուսիպէթի միւշթէրէք սէպէպիյլէ իլէրուտէ պիրլէշէճէք օլան պու իքի գատընլարընը պիրինճի միւքեալէմէլէրինի սիւքիւթլէ կէչէրիզ։

Ենու գատարը պէեան իլէ իքթիֆա իտէրիզքի, օ կիւնիւ մաարուֆ օլան էօյլէ պիր գատընընը քէնտի նէզտինէ կէլմէսինտէն տօլայը իղհարը մահճուպիեէթ իյլէտի։

Աճապա օ ֆազիլէ մարքէզ Վան-Հօբ նէ՞ եաբմագ իչին կիւնահքեար գատընընը նէզտինէ կէլմիշ իտի։

Պու խուսուսու մուխթասարէն պէեան իտէլիմ։

Մարքիզ՝ բէք չօգ խայրխահլըգտա պուլունմագտա վէ քիւլլիեէթլի ստտագա թէվզի իթմէքտէ օլուպ, պիր գաչ կիւն էվվէլ, ֆազիլէթ վէ մէրհամէթիյլէ մաարուֆ օլան պիր բահիպտէն, մատամ Շարմէ հագգընտա մէտհ ու սէնա իչիթմիշ, վէ թէօվպէքեար գատընընը էօմրիւ իւզերինէ պազը խուսուսի մալիւմաթ ալմըշ իտի։

Իչթէ այնի սապահ, մատամ մարքիզ պիր մէքթուպ ախզ իտիպ, տէրհալ մատամ Շարմէեի խաթըրատը։ Մէքթուպը մէզքիւրտէ, կէնճ պիր գատընը, մահվիեէթ կիրտապը քէնտընտա պուլունտուղունու, վէ կէչինմէք իչին ախլէագ պօզուգլուղունա տէվամտան, վէ սէլամէթի իչին էօլիւմտէն պաշգա չարէսի օլմատըղընը իշար իլէ, մատամ Վան-Հօբտան իմտատ վէ հիմաեէ թէմէննի, վէ մարքիզին խանէսի եագընընտա իսքեան իթմէքտէ օլմասըյլա, անընը սահիպէի ըիգգաթ ու մէրհամէթ օլտուղունու պիլտիկինտէն, գալպը մէրհամէթճուեանէսինէ միւրաճաաթ իթմիշ իտի։

Պու սըրատա մատամ Վան-Հօբ, մատամ Շարմէեի խաթըրլաեըպ, զիքը իթտիկիմիզ բահիպին պիր մէքթուպունու հաժիլ օլտուղու հալտէ, իճրաի վէսաթաթ իթմէսինի ըէճա իյլէմէք իւզրէ, մէզպուրէնին խանէսինէ կիթտի, վէ տօղրուտան տօղրուեա քէնտիսինէ միւրաճաաթ իտէն պիչալէլէրին թէսէլլիսինէ սարֆ իթմէք իսթէտիկի քիւլլիեէթլի ադչէեի, օ եօլտա գուլլանմագլըղը տէրիւհտէ իյլէմէսինի թէմէննի իթտի։

Ֆէլաքէթ ու մուսիպէթի միւշթէրէք սէպէպիյլէ իլէրուտէ պիրլէշէճէք օլան պու իքի գատընլարընը պիրինճի միւքեալէմէլէրինի սիւքիւթլէ կէչէրիզ։

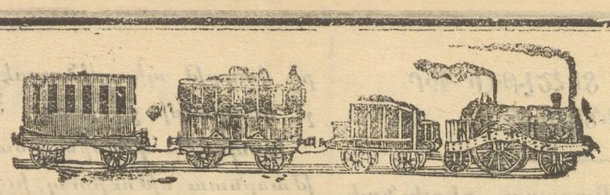
Ենու գատարը պէեան իլէ իքթիֆա իտէրիզքի, օ կիւնիւ

բէրտէլէրի սաթըլմըշ օլան բէսսամլըգ սալասընընը ճամլարընա գըրմըզըլըգ բէսպ իթտիրտիկինտէ, բէսսամ՝ իչինի պիթիրմիշ օլմասըյլա, քէտեր ու էլէմի թէքրար ֆիքրինի վէ գալպինի իսթիլա իթտիկինտէն, հէօնկիւր հէօնկիւր աղլամաեա պաշլատը։ Օլ վագըթ մատամ Շարմէ, մէրգումուն իքի էլինի թութուպ,

— Օէվկիւլիւլէրիմիզին մէզարլարը իւզերինտէ ուզուն միւտտէթ տուա իտէպիլմէլիեիզ։ Պէլքի օն սէնէեէ գատար մէզարը իւզերինտէ զայպը նագ ապիլ պիր էսէր եաբտըրապիլէճէկինիզ պու սէվկիւլիւնիւզ, ատի պիր մէզարտա տէֆն իտիլմէքլէ, զիքրի զայպ օլմամալը տըր, տէտի, վէ մուսխարէն, միւթէվէֆիեէնին մէվթինի տէֆն իչին տաիմի պիր մագպէրէ օլմագ իւզրէ գապրիսթան իտարէսինտէն պին ֆրանգ պէտէլիյլէ մուպաեաա իտիլմիշ օլան արազինին թէրքինի միւպէյեին պիր բուսուլաեը մէրգում տէլիգանլըեա իթա իթտի։ պինապէրին միւթէվէֆիեէ, գապրիսթանա, ֆուգարանընը նագլինէ մախսուս թապութ իլէ կէօթիւրիլմէտիկի կիպի, թապութու վէ գապրինէ աթըլան իլը թօբրաղընը իւզերինէ տէ պիր բահիպ թարաֆընտան բահմէթ տուասը օգուտու։

Արատան իքի կիւն կէչինճէ, կէնճ բէսսամ, մատամ Շարմէնին խանէսինէ կիտիպ, շիւքրանիեէթ պօրճունու նէ սուբէթլէ իյֆա իտէճէկինի պիլմէտիկինի պէեան իյլէմէսի իւզերինէ, կէնճ գատընը՝

— Շիւքրանիեէթ տէյնինիզի իյֆա իթմէք իչին, քէնտինիզէ եաբտըղընըզը պէնիմ իչին տախի եաբմանըզ քեաֆի տիր։ Սիզին իչին, հագգընըզտա կէօզ եաշլարը տէօքտիւկիւնիւզ քիմսէ նասըլ էօլմիւշ իսէ, պէնիմ իչին տէ պու ալէմտէ էօյլէ պիր քիմսէ վար տըր քի էօլմիւշ իսէ տէ, քէնտիսի էլան հաեաթտա տըր վէ մէսուտ տուր։ Պու ատէմ, պայկըն օլտուղու հալտէ, պիր կիճէ պէնիմ էվիմտէ գալտը, եաթաղըմտա եաթտը, վէ պիր շալա սարըլտը քի, օ շալը մուգատտէս պիր մատտէ մագամընտա հըզզ իթմէքտէեիմ,



ՇԱՒՊ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԼԱՐԸ

Տերիսաատէր իւէ Փիւշիւբ-Չէրմէձէ արաաբնտա եօլմու թարիֆաաբ, 1892 Հոկտ. 1տէն իւթիւարէն

ԳԱԹԱՐ ՆԻՒՄԷՐՕՍՈՒ

ՍԹԱՍԻՕՆ ՏԷՐԻՍԱԱՏԷԹ Ք ԻՉԻԻՔ—2 Ք ԷՃԷ	8	62	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48
	ՍԱՊԱՀ								ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԼԷԹ									ԱԳՇԱՄ				
Սթամպօլ	6 —	6 30	7	7 30	8 30	9	9 30	10	10 30	11 —	11 30	12 —	1 30	2 —	2 30	3 —	4 —	4 30	5 —	5 30	6	6 30
Գումգապու	6 9	6 41	7 9	7 39	8 4	9 9	9 40	10 9	10 39	11 9	11 42	12 9	1 39	2 9	2 59	3 09	4 09	4 41	5 10	5 39	6 09	6 39
Եէնի-գապու	6 13	---	7 13	---	8 44	9 13	9 44	10 13	10 45	11 13	11 46	12 13	1 43	2 13	2 43	3 13	4 13	4 45	5 14	5 43	6 13	6 43
Ցամանթիա	6 19	---	7 19	---	8 50	9 18	9 50	10 18	10 49	11 19	11 52	12 19	1 49	2 18	2 49	3 19	4 19	4 51	5 20	5 49	6 19	6 49
Եէսի-գուլէ	6 23	6 53	7 23	7 48	8 54	9 20	9 54	10 20	10 54	11 23	12 9	12 22	1 55	2 20	2 53	3 23	4 24	4 56	5 25	5 55	6 23	6 55
Մագրի քէօյ	6 33	7 12	7 36	8 03	9 8	---	10 8	--	11 8	11 34	12 19	--	2 4	— —	3 3	3 33	4 36	5 06	5 37	6 7	6 33	7 7
Այ-Սթէֆանօս	---	7 26	---	8 12	9 17	---	10 17	--	11 17	11 44	-- —	--	2 13	— —	— —	3 47	4 45	— —	5 16	6 17	— —	7 16
Փիւշիւք-չէքմէճէ	---	7 36	---	---	— —	---	---	---	-- —	11 53	-- —	--	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	6 23	--	— —

ԳԱԹԱՐ ՆԻՒՄԷՐՕՍՈՒ

ՍԹԱՍԻՕՆ Ք ԻՉԻԻ "—ԶԷՔՄԷՃԷ ՏԷՐԻՍԱԱՏԷԹ	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	61
	ՍԱՊԱՀ								ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԼԷԹ									ԱԳՇԱՄ				
Փիւշիւք չէքմէճէ	— —	—	7 15	—	—	—	--	--	--	--	--	12 45	—	—	—	—	—	—	—	— —	—	7 07
Այ-Սթէֆանօս	6 30	—	7 21	—	8 30	—	09 50	--	10 30	11 25	--	12 57	—	—	2 30	—	4	4 58	—	5 18	—	7 22
Մագրի-քէօյ	6 40	7 13	7 36	8 12	8 41	—	09 41	--	10 40	11 40	12 40	01 10	—	—	2 40	3 11	4 11	5 9	5 38	6 8	6 38	7 44
Եէսի-գուլէ	6 53	7 24	7 47	8 24	8 53	9 25	09 53	10 25	10 52	11 55	12 52	01 24	1 52	2 25	2 52	3 22	4 22	5 23	5 52	6 22	6 52	8 07
ամանթիա	6 56	7 28	7 51	8 28	8 57	9 28	09 57	10 28	10 56	11 58	12 51	01 28	1 56	2 28	2 56	3 26	4 26	5 27	5 56	6 26	6 56	—
Գէնի գաբու	7 02	7 34	7 57	8 34	9 3	9 34	10 03	10 34	11 02	12 04	01 02	01 34	2 02	2 34	3 02	3 32	4 32	5 33	6 2	6 32	7 02	—
Սուլգաբու	7 08	7 38	8 1	8 38	9 8	9 38	10 08	10 38	11 0	12 08	01 05	01 38	2 08	2 38	3 08	3 38	4 38	5 8	6 8	6 38	7 08	8 23
Եթամպօլ	7 16	7 4	8 9	8 46	9 16	9 46	10 16	10 46	11 16	12 16	01 16	01 46	2 16	2 46	3 16	3 46	4 46	5 46	6 1	6 46	7 16	8 32
ՎԻՍՈՒԼ																						

Հաճմի քիւշիւք էշեա պիլա իսթիսնա հէր գաթարտա գապուլ օլունուր։ — Հաճմի պիւեիւք էշեաեա կէլինճէ պունլար եալընրդ վէ 26 իւմէրօլու Թրէնլէրտէ գապուլ օլունաճաղլար տրը։

Էկէր քէնտիսինի սիզէ պիր սաաթ կէօսթէրիրսէմ, թարիֆ իթթիկիմ չէքլ ու վազիեէթտէ թասվիրինի չըդարապիլի՞ըմիսինիզ, տէտի։

— Էվվէթ, տէյի ըէսսամ ճէվապ վէրտի։

Իքի կիւն սոնրա, պիր ագշամ, Ֆէրնան Բօշէ խանէսինտէն տիշարը չըդմըշ օլտուղու հալտէ, եօլտա տուրմուշ օլան պիր արապաեա թէսատիւֆ իթթի։ Կէնճ ըէսսամ իլէ էսրարի համիսի մէգքիւր արապատա օթուրմուշ օլմալարըյլա, մէզպուրէ,

— Իշթէ քէնտիսի տիր, տէտի։

Ըէսսամ, մէրգումա, մէշհուր ըէսսամլարա մախսուս պիր տիգգաթլէ պագտրգտան սոնրա,

— Լէհճէսի ասլա զիհնիմոէն չըգմաեաճագ տրը, տէտի։

Իքի այ սոնրա Պագդարա՝ ըէսսամըն խանէսինէ կիտիպ, միւէպպէտէն զայպ իթմիշ օլտուղու սէվկիւլիւ Ֆէրնանընը, իսթէտիկի ըէսիմտէ թասվիրի չըգարըլմըշ կէօրտիւկիւնտէ, թէաճճիւպ վէ մահզուզիեէթլէ ըէֆը սէտա իթթի, վէ քէնտի քէնտիեէ,

— Ա՜հ, քէնտիսինի պունտան պէօյլէ հէր տաիմ կէօրէճէեիմ, տէտի։

Իրթէսի կիւն Պագդարա մէգքիւր թասվիրի ըէսսամըն խանէսինտէն քէնտի խանէսինէ նագլ իթթիրիպ, ըէսսամա տա պինէր ֆրանգլըգ եիրմի ատէտ պանգնոթ իլէ պիրլիքտէ իմզասըզ օլարագ ալթիտէքի թէզքիրէեի իրսալ իթթի։

«Էօրմիշ օլանլարը սէվէնլէր՝ գարտաշ տրրլար։»

Իշթէ մատամ Շարմէ, օ թասվիրի կէօրմէք, վէ քէնտինին միւէսսիր խալթըրէլէրի իլէ կէչմիշ զէմանընը տէրխաթրը իյլէմէք իւզրէ, հէր ագշամ մէգքիւր կիզլի օտաեա կիրէր, վէ Ֆէրնանը կիզլէեէն ըէրաէլէրի պէր թարաֆ իթթիքտէն սոնրա, մումլարը նագըպ, եէկեանէ սէվկիւլիւսիւ գարշընտա ուզուն միւատէթի հայրան օլարագ տուրուր իտի։ Պունունլա պէրապէր Պագդարա, կեահ Քէրկազ օթէլինտէ վէ

*կեահ գըզղարընտաչը Սըրիկին խանէսինտէ Ֆէրնանա թէսատիւֆ իտէր իտի իսէ տէ, մէրգումա, հէր եէրտէ էրմինին մէսուա զէվճի տէ՞յիլմի իտի, վէ կէօզլէրինի գաթան քէնտիսինէ տօղրու աթի իտէմէտիկի չախս տէ՞յիլ մի իտի։ Հալպուքի մէրգումունն մուշամմա իւզէրինտէքի թասվիրի, վագթիլէ սէվմիշ վէ էլան սէվմէքտէ պուլունմուշ օլտուղու քիմսէ օլուպ, չօգ տէֆա պիշարէ թէօվպէքեար՝ էվհամ ու խէեալաթա գարըլարագ, կէչմիշ զէմանը բիւեա զամն իթմէքտէ, վէ օ բուհսուզ մուշամմա թասվիր՝ Ֆէրնան օլուպ, ուեումագտա օլտուղունու թէխայեիլ իլէ, ուեանտըրմագ իչին գօրգու հիսս իյլէմէքտէ իտի։ Պէօյլէճէ մէզպուրէ, սիւրաթլէ կէչէն սաաթլարընը, վէ բահիպէլեր կիպի կէչիրտիկի էօմրիւն զահմէթլէրինի ունուտուպ, պաղէն սապահա գատար օ օտաստա գալըր իտի։

Օլ վագըթ կէօզլէրինտէն ագան եաշլար տուրուպ, մէզքիւր տիւնեէվի օտաեը թէրքլէ, տէրունինտէ աթէշ եանմագտա օլմաեան օտասընա ֆիրար իտէր, վէ սէմիրտէն գարեօլասը իւգէրինտէ եաթար իտի։

Իմտի սըր Վիլիամընը, Ժաննի իլէ կէօրիւշմէսինտէն իբի կիւն սոնրա, եանի պիր չարշէնպիհ կիւնիւ, վէ մարքիզ Վան-Հօբուն պալօսունուն իճրա օլունաճաղը կիւն, մատամ Շարմէ, պաղը մէքթուպլարը գաբամագլէ մէշղուլ իքէն, գաբու չանը չալընտըղընտան, վէ պիր միւսաֆիրին վիրուսի անլաշըլտըղընտան, մէզպուրէ սարսըլը։

Օլ էնատէ սաաթ թագրիպա պէշ իտի։

Մատամ Շարմէ՝ իշ օտասընա պիթիշիք օլան պիւեիւք սալօնա կիտիպ, այնի վագըթտա պիր խըզմէթքեար իշերի կիրէրէք, մատամ Վան-Հօբուն կէլմիշ օլտուղունու խապէր վէրտի։

Մատամ Շարմէ, պու խոմի պիրինճի տէֆա իշիթմէտիկի հալտէ, հինէ տիթրէտի։ Մէզպուրէ, մարքիզին զաեէթ կիւզէլ վէ զէնկին, վէ ֆազիլէթի պիէմսալ պիր գաադն օլտուղունու պիլտիկինտէն, պիհադգրն նամուսու վէ ըրզըյլա